

Anslutningar

Se upp!

- Innan du göra några anslutningar bör du koppla bort bilbatteriets jordanslutning (batteriets minuspol) så att du inte råkar ut för kortslutningar.
- Se till att de högtalare du använder har tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan de skadas.
- Anslut inte högtalarsystemets terminal till bilens chassi. Inte heller den högra högtalarens terminal med den vänstra högtalarens dito.
- Dra signalledningarna, dvs. kablarna till förstärkarens in- och utgångar, avskilda från strömförslingskabeln. Ligger dessa kabeltyper i närheten av varandra kan du få ljudstörningar.
- Det här är en högeffektförstärkare. Därför finns det inga garantier att den fungerar optimalt om du använder de högtalarkablar som medföljer bilen.
- Om bilen har ett datoriserat system för t.ex. styrning ska du inte koppla bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan det hända att datorns minne raderas. För att undvika kortslutning i samband med anslutningarna kopplara du istället bort strömförslingskabeln på +12 V, till dess att alla andra kablar har anslutits.

Połączenia

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć zwarc, przed rozpoczęciem podłączania elementów należy odłączyć złącze masy akumulatora samochodu.
- Należy upewnić się, że używane głośniki mają odpowiednią moc znamionową.
- Zastosowanie głośników o zbyt małej mocy może doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Nie należy podłączać zacisku zestawu głośnikowego do karoserii samochodu ani zacisku prawego głośnika do zacisku lewego głośnika.
- Aby uniknąć zakłóceń, przewody wejściowe i wyjściowe należy umieścić z dala od przewodu zasilającego.
- Urządzenie to jest wzmacniaczem dużej mocy. Z tego względu stosowanie oryginalnych, samochodowych przewodów głośnikowych może ograniczyć jego pełną wydajność.
- Jeśli samochód jest wyposażony w komputerowy system nawigacyjny lub inny system komputerowy, nie należy odłączyć przewodu masy od akumulatora samochodu. Odłączenie tego przewodu może doprowadzić do skasowania zawartości pamięci komputera. Aby uniknąć zwarcia podczas podłączania, do czasu podłączania wszystkich pozostałych przewodów należy odłączyć przewód zasilający +12 V.

Gör terminalanslutningarna på det sätt som visas nedan. Podłącz zaciski zgodnie z poniższym rysunkiem.

Dra kablarna genom anslutningsskyddet, anslut kablarna och täck sedan över terminalerna med anslutningsskyddet.

Przeprowadź przewody przez osłonę, podłącz je, a następnie załóż osłonę na zaciski.

Uwaga
Podczas dokręcania wkrętów należy unikać stosowania nadmiernej siły, aby nie uszkodzić wkrętu.
* Moment obrotowy nie powinien przekroczyć 1 N·m.

Strömkablar Przewody zasilające

**Utgång för fjärrkontroll*
Wyjście zdalnego sterowania
(REM OUT)**

**Säkring (30 A)
Bezpiecznik (30 A)**

**+12 V bilbatteri
Akumulator samochodowy +12 V**

* Om du har fabriksoriginalen, eller någon annan bilstereo som saknar utgång för fjärrkontroll på förstärkaren, ansluter du fjärrkontrollgången (REMOTE) till strömförslingen för tillbehör.
* I vissa fall kan det vara nödvändigt att ansluta REMOTE till strömförslingen för tillbehör.
* I vissa fall kan det vara nödvändigt att ansluta REMOTE till strömförslingen för tillbehör.

- Att observera angående strömförslning**
- Koppla inte in +12 V-kabeln förrän du anslutit alla andra kablar.
 - Se till att du ansluter förstärkarens jordkabel ordentligt till en metalldel på bilens chassi. Om anslutningen glappar kan det orsaka funktionsstörningar hos förstärkaren.
 - Se till att du ansluter bilstereons fjärrkontrollkabel till fjärrkontrollterminalen.
 - Har du en bilstereo utan fjärrkontrollutgång på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollgången (REMOTE) till strömförslingen för tillbehör.
 - Använd en strömkabel med inbyggd säkring (30 A).
 - Placera strömkabla säkring så nära bilbatteriet som möjligt.
 - De kablar som du använder för anslutningarna till +12 V- och GND-terminalerna på den här förstärkaren ska vara minst 10-Gauge (AWG-10) eller har en tvärsnittyta som är större än 5,5 mm².
- Uwagi dotyczące zasilania**
- Przewód zasilający +12 V należy podłączyć dopiero po podłączeniu wszystkich innych przewodów.
 - Przewód masy urządzenia należy starannie podłączyć do metalowego elementu karoserii samochodu. Luźne połączenie przewodu może doprowadzić do niewłaściwego działania wzmacniacza.
 - Należy się upewnić, że przewód zdalnego sterowania samochodowego zestawu audio został podłączony do zacisku zdalnego sterowania.
 - Jeśli używany jest samochodowy zestaw audio bez wyjścia zdalnego sterowania na wzmacniacz, należy podłączyć wejście zdalnego sterowania (REMOTE) do zasilacza urządzeń dodatkowych.
 - Należy używać przewodu zasilającego z bezpiecznikiem (30 A).
 - Bezpiecznik przewodu zasilającego należy umieścić jak najbliżej akumulatora samochodowego.
 - Należy sprawdzić, czy przewody, które mają być podłączone do zacisków +12 V i GND tego urządzenia, mają rezystywność odpowiadającą klasie AWG-10 lub mniejszą albo powierzchnię przekroju większą niż 5,5 mm².

2-vägssystem System z 2 głośnikami

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

**Vanster högtalare (min. 2 Ω)
Lewy głośnik (min. 2 Ω)**

**Höger högtalare (min. 2 Ω)
Prawy głośnik (min. 2 Ω)**

For mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Som monoförstärkare Jako wzmacniacz monofoniczny

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

Vanster kanal Kanat lewy

Höger kanal Kanal prawy

**Vanster högtalare (min. 4 Ω)
Lewy głośnik (min. 4 Ω)**

**Höger högtalare (min. 4 Ω)
Prawy głośnik (min. 4 Ω)**

For mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Uwaga
Należy się upewnić, że wyjście liniowe samochodowego zestawu audio jest podłączone do gniazda typu jack oznaczonego literami „L (BTL)” na urządzeniu.

Som monoförstärkare för en subwoofer Jako wzmacniacz monofoniczny dla subwoofera

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

**Subwoofer (min. 4 Ω)
Subwoofer (min. 4 Ω)**

For mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Uwaga
Jeśli subwoofer ma być używany jako głośnik monofoniczny, należy go podłączyć zgodnie z powyższym rysunkiem. Sygnał wyjściowy do subwoofera będzie kombinacją sygnału wyjściowego lewego i prawego kanału.

2-vägssystem System 2-drożny

Två utkanaler Dwa kanały wyjściowe

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

**Bredbandshögtalare (min. 2 Ω)
Głośniki pełnozakresowe (min. 2 Ω)**

**Subwoofer (min. 2 Ω)
Subwoofer (min. 2 Ω)**

Om du installerar flera förstärkare använder du THROUGH OUT-terminalen. Signalerna matas ut på samma sätt som de matades in. (LOW BOOST, LPF fungerar inte.)

W przypadku instalowania kilku wzmacniaczy należy użyć zacisku przejściowego THROUGH OUT. Sygnały na wejściu i wyjściu tego zacisku są takie same (funkcje LOW BOOST i LPF nie działają).

Obs!
• Du kan maximalt ansluta 3 förstärkare till THROUGH OUT-terminalen. Om du ansluter fler än tre förstärkare kan problem uppstå, t.ex. bortfall av ljudet.
• Högnivågångar kan inte användas THROUGH OUT.

Uwaga
• Do zacisku THROUGH OUT można podłączyć do 3 wzmacniaczy. Podłączenie większej liczby wzmacniaczy niż trzy może spowodować występowanie problemów, np. zanikanie dźwięku.
• W przypadku podłączenia wejścia sygnału dużej mocy nie można korzystać z zacisku THROUGH OUT.

Fyra utkanaler Cztery kanały wyjściowe

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

**Bredbandshögtalare (min. 2 Ω)
Głośniki pełnozakresowe (min. 2 Ω)**

**Subwoofer (min. 2 Ω)
Subwoofer (min. 2 Ω)**

For mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Uwaga
W tym systemie do sterowania głośnością subwooferów służy regulator fader (zanik) samochodowego zestawu audio.

Dual Mode System (tvåvägssystem med en bryggekopplad subwoofer) System w trybie dublowania (ze zmostkowanym subwooferem)

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

Vanster högtalare Lewy głośnik

Höger högtalare Prawy głośnik

Subwoofer Subwoofer

Tabell över delningsfrekvensvärden för 6 dB/oktav (4 Ω)

Enhets delningsfrekvens: Hz	L (spole)* enhet: mH	C1/C2 (kondensator)* enhet: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

Tabella wartości zwrotnicy dla 6 dB/oktawę (4 Ω)

Częstotliwość ograniczająca jednostka: Hz	L (cewka)* jednostka: mH	C1/C2 (kondensator)* jednostka: µF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (medföljer ej) * (niebędący częścią wyposażenia)

- Obs!**
- När du använder ett passivt delningsnät i ett system med flera högtalare måste du tänka på att högtalarsystemets impedans inte får vara lägre än vad den här förstärkaren är avsedd för.
 - När du installerar ett system med 12 decibel/oktav måste du tänka på följande. I ett system på 12 decibel/oktav, där både spårspole och kondensator används i serie för att bilda en krets, måste du vara mycket noggrann när du ansluter dem. I sådana kretsar ökar strömstyrkan som leds förbi högtalaren vid frekvenser som ligger runt delningsfrekvensen. Om ljudsignaler fortsätter att matas in i området runt delningsfrekvensen, kan förstärkaren bli onormalt varm och eventuellt lösa säkringen ut. Om högtalaren kopplas bort bildar dessutom spårspolen och kondensatorn en seriellresonanskrets. Då minskar impedansen i resonansområdet dramatiskt, vilket orsakar en kortslutning som skadar förstärkaren. Därför måste alltid en högtalare vara ansluten till en sådan krets.
- Uwagi**
- Używając zwrotnicy pasywnej w systemie z wieloma głośnikami, należy upewnić się, że impedancja systemu głośnikowego nie jest niższa niż impedancja wymagana dla tego urządzenia.
 - W przypadku instalowania w samochodzie zestawu o wzmacnieniu 12 dB/oktawę należy rozważyć następujące aspekty. W systemie 12 dB/oktaw, w którym do utworzenia obwodu zastosowano szeregowo połączony dławik i kondensator, należy zachować szczególną ostrożność podczas podłączania jego elementów. W takim obwodzie przy częstotliwościach zbliżonych do częstotliwości ograniczającej występuje podwyższenie natężenia prądu, który mija głośnik. Jeśli sygnał dźwiękowy o częstotliwościach zbliżonych do częstotliwości ograniczającej będą wysyłane w sposób ciągły, może to spowodować przegrzanie wzmacniacza lub przepalenie bezpiecznika. Również odłączenie głośnika może spowodować, że dławik i kondensator utworzą szeregowy obwód rezonansowy. W takim przypadku impedancja w obszarze rezonansowym gwałtownie spadnie i ządzie zjawisko podobne do zwarcia, którego efektem może być uszkodzenie wzmacniacza. Dlatego podczas pracy takiego zestawu głośnik musi być cały czas podłączony.

Högnivågång (Som monoförstärkare för en subwoofer) Wejście sygnału dużej mocy (jako wzmacniacz monofoniczny dla subwoofera)

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

Vanster högtalare Lewy głośnik

Höger högtalare Prawy głośnik

**Subwoofer (min. 4 Ω)
Subwoofer (min. 4 Ω)**

For mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Uwaga
Jeśli subwoofer ma być używany jako głośnik monofoniczny, należy go podłączyć zgodnie z powyższym rysunkiem. Sygnał wyjściowy do subwoofera będzie kombinacją sygnału wyjściowego lewego i prawego kanału.

Högnivågång (system med 2 högtalare) Podłączenie wejścia dużej mocy (system z 2 głośnikami)

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

**Vanster högtalare (min. 2 Ω)
Lewy głośnik (min. 2 Ω)**

**Höger högtalare (min. 2 Ω)
Prawy głośnik (min. 2 Ω)**

For mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Högnivågång (som monoförstärkare) Podłączenie wejścia dużej mocy (jako wzmacniacz monofoniczny)

Bilstereo Samochodowy zestaw audio

**Vanster högtalare (min. 4 Ω)
Lewy głośnik (min. 4 Ω)**

**Höger högtalare (min. 4 Ω)
Prawy głośnik (min. 4 Ω)**

For mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

*** Högnivågång**

*** Złącze wejściowe wysokiego poziomu**

R Grå/Svartridig
L Vit/Svartridig